

# ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES  
DOCUMENTS "COM"

COM (72)1559

Vol. 1972/0214

### ***Disclaimer***

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

COMMISSIONE  
DELLE  
COMUNITÀ EUROPEE

Segretariato generale

COM(72) 1559 def.

Bruxelles, 8 dicembre 1972

RISERVATISSIMO

Proposta di

DECRETO DEL CONSIGLIO

che autorizza gli Stati membri del Benelux ad aprire negoziati  
per un Protocollo commerciale per il 1973 con  
la Repubblica popolare ungherese

DECISIONE DEL CONSIGLIO DEL 1972

(presentata dalla Commissione al Consiglio)

COM(72) 1559 def.

Proposta di  
DECISIONE DELLA COMMISSIONE

che autorizza gli Stati membri del Benelux ad aprire negoziati  
per un Protocollo commerciale per il 1973 con  
la Repubblica popolare ungherese

IL CONSIGLIO DELLE COMUNITA' EUROPEE,

Visto il Trattato che istituisce la Comunità Economica Europea,

Vista la decisione del Consiglio, del 16 dicembre 1969, concernente la  
graduale uniformazione degli accordi relativi alle relazioni commerciali  
degli Stati membri con i paesi terzi e la negoziazione degli accordi comu-  
nitari (1), in particolare gli articoli 9 e 12,

Vista la proposta della Commissione,

Considerando che gli Stati membri del Benelux hanno informato la Commissione  
che essi ritengono di dover negoziare, in applicazione dell'accordo commer-  
ciale a lungo termine con la Repubblica popolare ungherese per il 1971-1974,  
un Protocollo concernente gli scambi per il 1973, per evitare una disconti-  
nuità nelle loro relazioni commerciali convenzionali con detto paese in  
conseguenza della scadenza del protocollo per il 1972;

Considerando che non è ancora possibile un negoziato comunitario con la  
Repubblica popolare ungherese ai sensi dell'articolo 113;

---

(1) G.U. n. L 326 del 29.12.1969, pag. 39

Considerando che il regime comunitario di cui al Titolo II della decisione del Consiglio, del 16 dicembre 1969, non è stato ancora completamente instaurato nei confronti di detto paese terzo;

Considerando che le disposizioni fondamentali del progettato Protocollo e, in particolare gli elenchi di contingenti per il 1973, che verrebbero allegati ad esso, hanno formato oggetto di una consultazione preventiva comportante un coordinamento destinato ad assicurare il buon funzionamento del Mercato comune, a tener conto dei legittimi interessi degli altri Stati membri e a contribuire alla definizione dei principi uniformi della politica commerciale comune;

Considerando che le conclusioni tratte da tale coordinamento dovranno servire, durante le trattative, da linee direttrici per gli Stati membri interessati;

Considerando che la presente autorizzazione concerne il negoziato, da parte degli Stati membri interessati, di un Protocollo commerciale per il 1973 con il paese terzo in causa, sulla base di queste conclusioni, salvi restando gli altri obblighi derivanti per tali Stati membri dal diritto comunitario,

HA ADOTTATO LA PRESENTE DECISIONE:

#### Articolo 1

Il Regno del Belgio, il Regno dei Paesi Bassi e il Granducato del Lussemburgo sono autorizzati ad aprire negoziati con la Repubblica popolare ungherese per la conclusione di un Protocollo commerciale per il 1973, sulla base delle conclusioni che figurano in allegato.

#### Articolo 2

Il Regno del Belgio, il Regno dei Paesi Bassi e il Granducato del Lussemburgo sono destinatari della presente decisione.

Fatto a Bruxelles, addì

ALLEGATO

Conclusioni destinate a servire da linee direttrici  
per la negoziazione di un Protocollo commerciale per il  
1973 fra gli Stati membri del Benelux e la Repubblica  
ungherese

1. Gli Stati membri interessati che agiscono in comune ai sensi del Trattato che istituisce l'Unione Economica Benelux condurranno negoziati con la Repubblica popolare ungherese in applicazione dell'accordo commerciale a lungo termine per il 1971-1974, per la conclusione di un Protocollo relativo agli scambi per l'anno 1973, non rinnovabile tacitamente, nel quale potranno essere recepite le disposizioni del Protocollo per il 1972.
  2. Per quanto concerne l'elenco relativo alle esportazioni ungheresi verso gli Stati membri del Benelux, allegato al Protocollo vigente per l'anno 1972, la soppressione prevista di taluni contingenti e gli aumenti previsti per i contingenti che saranno mantenuti, nonché l'eventuale iscrizione di nuovi contingenti nell'elenco da allegare al Protocollo per il 1973, avranno luogo sulla base delle indicazioni fornite dagli Stati membri del Benelux nel quadro della consultazione-coordinamento e comunicate dalla Commissione al Consiglio.
-